

**Anonyme**  
**EXURGE DOMINE QUARE OBDORMIS**  
[Paris, Bibliothèque nationale de France, Rés. Vma ms 571, n° d.81]

© Jean Duron, 2020,  
Centre de musique baroque de Versailles

ATTRIBUTION

Ce motet est anonyme. Les attributions précédentes sont sans fondement (voir DOSSIER ATTRIBUTIONS).

SOURCE

Anonyme, [sans titre], dans *Recueil Deslauriers* (n° d.81), partition, ms, 352 x 220 mm, f. 76-77, F-Pn/ Rés Vma ms 571

(3<sup>e</sup> système du f. 76 ; 76<sup>v</sup> en entier ; 1<sup>er</sup> système du f. 77)

DATATION – PROVENANCE

Aucun élément factuel ne permet de dater ce motet pour lequel aucune autre concordance n'a été établie.

UTILISATION LITURGIQUE

Dimanche de la Sexagésime ?

EFFECTIFS – DISPOSITION – INTERPRÉTATION

**ut1,ut1,ut3,ut4,ut4,fa4**

Ce motet est composé pour un chœur à six voix comportant deux parties pour les enfants, accompagnées par quatre pupitres de voix d'hommes : *haute-contre, taille, basse-taille* et *basse*.

NOTES SUR LE TEXTE

Psaume 43, v. 25-26/ 28.

TEXTE & TRADUCTION

Exurge Domine quare obdormis ? exurge, et ne repellas in finem : quare faciem tuam avertis, oblivisceris inopiae nostrae et tribulationis nostrae ? Exurge, et ne repellas in finem.

*Levez-vous, Seigneur, pourquoi dormez-vous ? Levez-vous, et ne nous rejetez pas pour jamais. Pourquoi détournez-vous votre visage de nous ? Pourquoi oubliez-vous notre pauvreté et notre misère ? Levez-vous, et ne nous rejetez pas pour jamais.*

(traduction : *Le Pseautier de David traduit en françois*, seconde édition, Paris, Hélie Josset, 1677, p. 117)